

LE FOURNISSEUR OFFICIEL DE L'ÉLEVATIQUE

ACCÈS & ÉLEVATIQUE S.A.
 CP 129 - 1023 CRISSIER
 Tél. 021 711 77 77 - Fax 021 711 77 78
 www.elevatique.ch - info@elevatique.ch

ÉCHELLES - ÉCHAFAUDAGES - ÉLEVATEURS - NACELLES



X12 RTE- X14 RTE

Piattaforme Aeree Semoventi

■ SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

■ PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

■ SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

■ PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

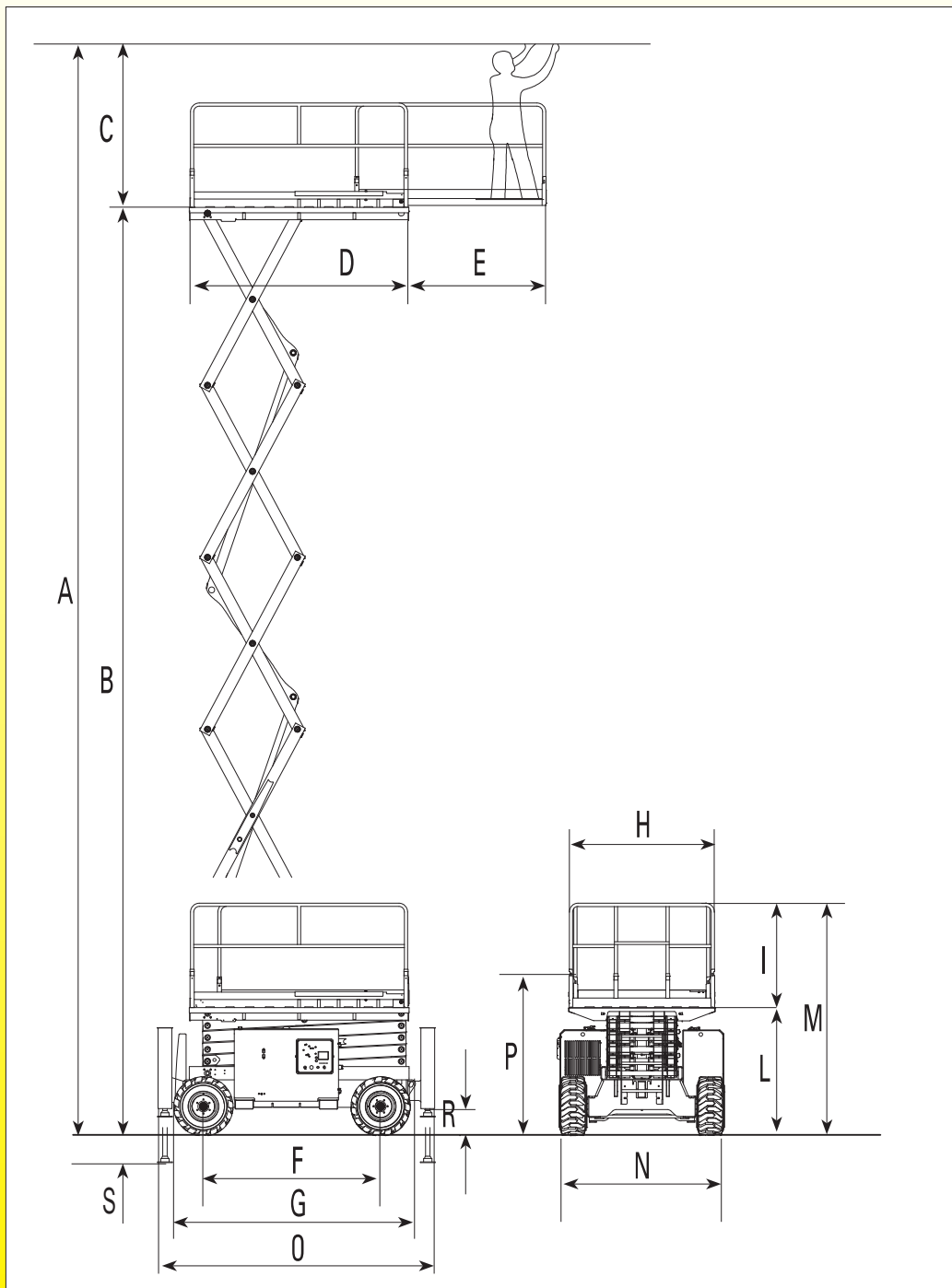
LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

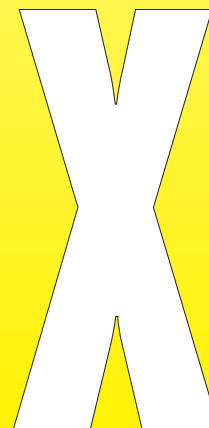
DIE IDEALE LÖSUNG, UM KOSTEN ZU REDUZIEREN UND DIE SICHERHEIT IHRER INSTALLATIONS-UND WARTUNGSARBEITEN ZU ERHÖHEN.

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.



| | X12 RTE | X14 RTE |
|----|---------|---------|
| A | 12150 | 14000 |
| B | 10150 | 12000 |
| C | 2000 | 2000 |
| D | 2400 | 2400 |
| E | 1500 | 1500 |
| F | 1935 | 1935 |
| G | 2640 | 2640 |
| H | 1600 | 1600 |
| I | 1140 | 1140 |
| L | 1400 | 1530 |
| M | 2540 | 2670 |
| N | 1800 | 1800 |
| O* | 3040 | 3040 |
| P | 1850 | 1980 |
| R | 280 | 280 |
| S | 300 | 300 |

(*) Optional: con stabilizzatori
 (*) Optional: with outriggers



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
 A FORBICE
 SCISSOR - LIFTS



LE FOURNISSEUR OFFICIEL DE L'ÉLEVATIQUE

ACCÈS & ÉLEVATIQUE S.A.
 CP 129 - 1023 CRISSIER
 Tél. 021 711 77 77 - Fax 021 711 77 78
 www.elevatique.ch - info@elevatique.ch

ÉCHELLES - ÉCHAFAUDAGES - ÉLEVATEURS - NACELLES

X12 RTE- X14 RTE

X12 RTE-X14 RTE

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo.
 Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements.
 En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées.
 Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden.
 Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

| Allestimento Standard | Standard Features | Version Standard | Standardausstattung | Equipamiento Estandar |
|--|---|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Costruzione secondo la norma EN280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza Trasmissione idraulica 4WD Comandi proporzionali Protezione anticessoiamento elettrica Assale anteriore oscillante Pianale estensibile manualmente (m1,50) Claxon e contatore Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico Avvisatore acustico movimenti Traslazione consentita fino alla massima altezza (X14 RTE max. 12m altezza lavoro) Display per diagnostica Ringhiere ribaltabili Limitatore di carico in piattaforma Pneumatici antitraccia artigliati riempiti con schiuma Predisposizione per linea elettrica 230V in piattaforma <p>Optionals:</p> <ul style="list-style-type: none"> Avvisatori luminosi lampeggianti Cappuccio di protezione scatola comandi Linea elettrica 230V in piattaforma Linea elettrica 230V in piattaforma con salvavita Linea aria in piattaforma Stabilizzatori con sistema di livellamento automatico | <ul style="list-style-type: none"> Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations 4WD Hydraulic transmission Proportional controls Electric shearing-proof protection Front oscillating axle Manually extendable platform (m1,50) Horn and hourmeter Electric tilt alarm device with automatic motion stop All-motion alarm Driveable at max. height (X14 RTE max. 12 m working height) Diagnostic system Folding down rails On-platform load limiting device Non-marking, foam-filled RT-Tyres 230V electric line predisposition on the platform <p>Optionals:</p> <ul style="list-style-type: none"> Flashing warning light Gearcase protection cap 230 V Supply with plug on the platform 230 V Supply with plug on the platform with earth-leakage circuit breaker Supply of compressed air on platform Outriggers with automatic leveling system | <ul style="list-style-type: none"> Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité Transmission hydraulique 4WD Commande proportionnel Protection électrique anti-cisaillement Essieu avant oscillant Panier extensible manuellement (m1,50) Klaxon et compteur horaire Contrôle électrique de l'inclinaison de la plateforme avec blocage automatique des manoeuvres Avertisseur acoustique des mouvements Déplacement possible à la max. hauteur (X14 RTE max. 12m hauteur de travail) Dispositif de diagnostic Garde-fou basculant Limiteur de charge sur plateforme Pneus antitraçe spéciaux de polyuréthane Predisposition de ligne électrique 230V en plateforme <p>Options:</p> <ul style="list-style-type: none"> Avertisseur lumineux clignotant Capuchon de protection pour le boîtier de commande Ligne électrique 230V en plateforme Ligne électrique 230V en plateforme avec sauve vie Ligne d'air comprimée sur le panier Stabilisateur avec mise à niveau automatique | <ul style="list-style-type: none"> Hergestellt nach EN 280 Norm und internationalen Sicherheitsbestimmungen Hydr. 4WD Fahrtrieb Proportionalsteuerung Elektrischer Scherenschutz Pendelachse 1,5m manuelle Plattformverlängerung Hupe und Betriebsstundenzähler Neigungsüberwachung mit Sicherheitsabschaltung Akustischer Bewegungsalarm In max. Arbeitshöhe verfahrbar (X14 RTE max. 12m Arbeitshöhe) Diagnostiksystem Klappbare Geländer Lastbergrenzer auf der Bühne Nichtmarkierende, schaumgefüllte Geländereifen Elektr. 230V Leitung auf Plattform vorverlegt <p>Optionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Warnleuchte Schutzkappe für Steuerpult 230V Anschluss auf der Plattform 230V Anschluss auf Plattform mit Steckdose und FI-Schutzschalter Druckluftanschluss auf Plattform Abstützung mit Aufstellautomatik | <ul style="list-style-type: none"> Costrucción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad Transmisión hidráulica 4WD Mandos proporcionales Protección eléctrica antitijeras Eje anterior oscilant Plataforma extensible manualmente (m1,50) Claxon y contador de horas Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático Alarma acústica de movimiento Desplazamiento permitido a la max. altura (X14 RTE 12m altura de trabajo) Diagnosis Barandillas basculantes Limitador de carga en la plataforma Ruedas anti-huella con espuma de poliuretano para terreno escabroso Predisposición línea eléctrica 230V en plataforma <p>Opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Avisador luminoso intermitente Casquillo protector caja de mandos Linea eléctrica 230V en plataforma Linea eléctrica 230V en plataforma con interruptor diferencial automático Linea de aire comprimida en plataforma Estabilizador con sistema automático denivelación |

| | | | | | X12 RTE | X14 RTE | |
|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------|-----------|-----------|
| Portata totale | Total capacity | Capacité de la plateforme | Tragfähigkeit der Plattform | Capacidad total | kg | 450 | 400 |
| Portata con piattaf. traslata | Capacity with extended platf. | Capacité avec la plate-forme étendue | Tragkraft bei ausgefahr. Plattf. | Capacidad con plataf. extendida | kg | 450 | 400 |
| N. max di persone | Max no. of people | N. max de personnes | Höchstzahl von Personen | N. max de personas | n | 3 | 3 |
| Tempo di sollevamento (vuoto) | Lift time (unloaded) | Durée de levage (sans charge) | Hebezeit (unbeladen) | Tiempo de subida (vacía) | s | 40 | 40 |
| Tempo di discesa | Drop time | Durée de descente | Senkzeit | Tiempo de bajada | s | 60 | 60 |
| Comando | Power | Source d'énergie | Antriebsart | Fuente de energía | - | Battery | Battery |
| Batteria | Battery | Batterie | Batterie | Batería | V/Ah | 48/315 | 48/315 |
| Max. pressione idraulica | Max hydraulic pression | Pression hydraulique max | Arbeitsdruck | Máxima presión hidráulica | bar | 240 | 240 |
| Capacità serbatoio olio | Oil tank capacity | Capacité réservoir d'huile | Inhalt Hydrauliktank | Capacidad de depósito de aceite | l | 80 | 80 |
| Velocità traslaz. (max.) | Drive speed (fast) | Vitesse de déplacement (grande vit.) | Fahrgeschwindigkeit (schnell) | Veloc. desplazamiento (rápida) | km/h | 4,5 | 4,5 |
| Velocità di sicurezza | Security speed | Vitesse de sécurité | Sicherheitsgeschwindigkeit | Velocidad de seguridad | km/h | 0,4 | 0,4 |
| Inclinazione longitudinale | Longitudinal inclination | Inclinaison longitudinale | Längsneigung | Inclinación longitudinal | ° | 3 | 2 |
| Inclinazione trasversale | Transversal inclination | Inclinaison transversale | Querneigung | Inclinación transversal | ° | 2,5 | 1 |
| Pendenza superabile | Gradeability | Pente admissible | Steigungsvermögen | Pendiente superable | % | 35 | 35 |
| Raggio interno di sterzata | Inside turning radius | Rayon intérieur de braquage | Wenderadius (Innen) | Radio interno de curvatura | m | 2,4 | 2,4 |
| Raggio esterno di sterzata | outside turning radius | Rayon extérieur de braquage | Wenderadius (Aussen) | Radio externo de curvatura | m | 4,7 | 4,7 |
| Dimensioni gomme | Tyre dimensions | Dimensions des pneus | Bereifungsgröße | Dimensión de neumáticos | mm | Ø 650x300 | Ø 650x300 |
| Tipo gomme | Tyre type | Type de pneus | Bereifungsart | Tipo de neumáticos | - | 26x12-12 | 26x12-12 |
| Peso totale senza stabilizzatori | Total weight (no outriggers) | Poids total (sans stabilisateurs) | Gesamtgewicht (ohne Stützen) | Peso total (sin estabilizador) | kg | 4230 | 4430 |
| Peso totale con stabilizzatori | Total weight (with outriggers) | Poids total (avec stabilisateurs) | Gesamtgewicht (mit Stützen) | Peso total (con estabilizador) | kg | 4580 | 4780 |